

The logo features the word "LEFAY" in a white, elegant serif font. The letter "L" is significantly larger and more stylized, with a long, sweeping tail that extends to the left and underlines the word. A thin, white horizontal line runs across the page, passing through the middle of the "L" and the word "LEFAY".

LEFAY

RESORT & SPA LAGO DI GARDA



Green Book





Pag. 1 • Architettura
Architecture

Pag. 5 • Risparmio energetico
Energy saving

Pag. 11 • Risparmio idrico
Water saving

Pag. 15 • Gestione rifiuti
Waste management

Pag. 17 • Responsabilità sociale
Social responsibility

Pag. 21 • Certificazioni
Certifications

Pag. 25 • Il Suo contributo
Your contribution



Gentile Ospite,

esclusività significa fare qualcosa a cui gli altri ancora non hanno pensato, investire per il presente e per il futuro, creare qualcosa per pochi che faccia bene a tutti. Il benessere della persona non può prescindere dal benessere ambientale, soprattutto oggi che l'impatto dell'uomo sulla natura e i suoi effetti non possono essere più ignorati.

Per Lefay Resorts sostenibilità significa sviluppare un modello aziendale finalizzato al raggiungimento dei risultati economico finanziari, creando "valore" e quindi una sempre maggiore attenzione alla responsabilità ambientale e sociale.

Significa utilizzare tecnologie che riducano il consumo energetico.

Significa contribuire allo sviluppo sociale ed economico delle comunità locali, ma soprattutto sensibilizzare i nostri Ospiti al rispetto dell'ambiente.

Questo Green Book è stato creato per darLe l'opportunità di scoprire e conoscere ciò che sta "dietro le quinte" del Suo soggiorno, ossia la filosofia e gli strumenti di gestione che applichiamo al Lefay Resort & SPA Lago di Garda affinché la nostra presenza abbia un impatto minimo sull'ambiente e sulla bellezza

dei luoghi incontaminati che ci circondano, bellezza che rende unica l'esperienza di vacanza Lefay.

Ed è proprio per questo che, in quanto protagonista di questa innovativa esperienza di vacanza,

Le chiediamo di prendere visione dei nostri Eco-consigli nella sezione finale affinché il Suo contributo possa essere la chiave di successo di tutti i nostri sforzi per tutelare e preservare l'ambiente.

Dear Guest,

being exclusive means doing something which the others have not yet thought of, invest in the present for the future, create something for a few people which will benefit everyone.

For Lefay Resorts sustainability means developing a profitable business model by creating value, and that means we take our social and environmental responsibilities very seriously, because they are an important part of our philosophy.

According to Lefay, eco-sustainability means reducing the environmental impact through a reduced design that perfectly integrates with the territory.

It means utilizing technologies that reduce energy consumption. It means making a contribution towards the social and economic development of the local communities and above all to awaken our Guests to environmental problems.

We have created this Green Book with the aim of offering you the chance to discover and acknowledge the fundamentals "behind the scenes" of your stay at Lefay Resort & SPA Lago di Garda; this book describes our basic philosophy as well as the systems and tools we apply in order to limit our impact on the environment as much as possible and to safeguard the beauty of these uncontaminated places, a beauty that makes a Lefay holiday a unique and incomparable experience.

You will have an active role in this innovative holiday experience; that is the reason why we kindly ask you to view our recommendations in the final section of this Green Book; your contribution will for sure be the key to our success in terms of commitment and efforts aimed at protecting and preserving the environment.





Architettura
Architecture

The logo features the word "Architettura" in a black serif font, with "Architecture" in a yellow italicized serif font below it. The text is flanked by two decorative leaf flourishes, one on each side, rendered in a dark brown color.

Il primo sforzo per raggiungere l'eco-sostenibilità del Resort è stato compiuto in fase progettuale.

La collocazione in uno degli scenari più belli ed incontaminati della zona, il Parco dell'Alto Garda, così come la necessità di creare una struttura efficiente dal punto di vista logistico ed energetico hanno rappresentato la prima sfida per i nostri progettisti.

The first effort aimed at achieving eco-sustainability within the Resort was carried out during the planning phase. The location in one of the most beautiful and uncontaminated scenarios of our area - the Parco dell'Alto Garda (Upper Garda Park) - as well as the requirement to create an efficient structure from a logistic and energy-oriented viewpoint, have represented the first challenge for our planners.

Integrazione morfologica

Lefay Resort & SPA Lago di Garda non è stato concepito come un unico edificio massiccio, bensì come singole unità inserite nel pendio della collina, adeguate alle caratteristiche morfologiche del paesaggio. Tutti i servizi principali sono concentrati in un edificio centrale estremamente arioso e trasparente; da qui si estendono lungo il pendio i corpi laterali ricoperti di verde nei quali sono state disposte le camere. Grazie ai tetti coperti dalla vegetazione, le camere sono quasi indistinguibili dal verde circostante.

Morphological integration

Lefay Resort & SPA Lago di Garda has not been designed as a single compact building, but it features various individual units integrated in the hill slope and thus perfectly fitted to the morphological characteristics of the landscape. The central structure, extremely airy and bright, houses all the main services; the side buildings with the single units are scattered closely over a hillside. Thanks to the thick vegetation covering the roofs, they can hardly be seen and it is difficult to distinguish where the units end and the parklands begin.

Questa peculiarità progettuale ha implicato un notevole impegno in fase costruttiva dovendo movimentare e poi smaltire circa 60.000 m³ di terra.

Tuttavia questi sforzi sono stati ripagati da un risultato finale decisamente oltre le aspettative: il Resort, infatti, è pienamente integrato nel paesaggio circostante e l'impatto visivo dalla costa del lago è decisamente inferiore a quello di strutture preesistenti di dimensioni inferiori.

Per quanto riguarda invece l'architettura si è deciso da subito di non adottare una tipologia costruttiva che puntasse a un design innovativo e di grido ma totalmente slegato e in contrasto con l'ambiente circostante.

Per questo i nostri progettisti, con grande umiltà, si sono guardati intorno e si sono ispirati alle limonaie, costruzioni tipiche dell'Alto Garda, caratterizzate da pilastri in pietra e legno, utilizzate per coltivare i limoni. Il risultato finale è una struttura pienamente integrata e nello stesso tempo innovativa.

The peculiarity of this project has implied a substantial effort during the building phase as it required to move, handle and transport about 60,000 cubic meters of earth. However, these efforts have been repaid with a result far beyond expectations: as a matter of fact, the Resort is completely integrated in the surrounding landscape and the visual impact from the lake coast is far lower compared to the one of other preexisting buildings of smaller size.

As far as the architecture is concerned, we straightaway decided not to adopt a style featuring an innovative and trendy design, but inconsistent with the surrounding environment or quite opposed to it. For this reason, our designers - showing an extremely unassuming behavior - have looked around and taken inspiration from the great private villas with their annexed lemon-houses, typical of the Upper Garda area, featuring stone and wooden pillars, used to raise lemon trees. The result is a building perfectly integrated as well as innovative.

Isolamento termico

La struttura è stata inserita perfettamente nelle balze della collina, permettendo così una minore dispersione di energia e di calore verso l'esterno.

I blocchi delle stanze e la zona SPA, grazie all'orientamento verso sud e le finestre realizzate con vetrate atermiche, riescono a raggiungere un elevato livello di isolamento termico: dal freddo in inverno tramite produzione passiva di energia solare, dal caldo nei mesi estivi, grazie a sistemi di ombreggiatura mobili applicati nella parte frontale dei balconi.

Il riscaldamento e il raffreddamento delle stanze e delle aree comuni sono ottenuti mediante sistemi radianti a bassa temperatura posizionati nei soffitti e nei pavimenti.

In tal modo si ha un doppio beneficio: da una parte nessun flusso di aria corrente né fredda né calda colpisce l'Ospite mentre si trova all'interno della stanza, dall'altra grazie a questo sistema non viene generato nessun rumore che potrebbe risultare di disturbo.

Materiali naturali

Il rispetto della bellezza dei luoghi e della natura a Lefay Resort & SPA Lago di Garda si ritrova anche nell'interior design, realizzato con l'utilizzo di materiali naturali in prevalenza provenienti dal territorio.

In particolar modo si può ritrovare questa attenzione nella selezione dei materiali nell'arredamento delle camere: il legno d'ulivo per il parquet, noce nazionale per gli arredi e marmo rosso di Verona per il pavimento d'ingresso e il bagno. Tutti i tessuti, comprese le lenzuola del Suo letto, sono realizzati in fibra di cotone naturale senza nessun trattamento chimico.

Anche per le pitture sono state utilizzate vernici ad acqua non chimiche.

Heat insulation

The structure has perfectly been integrated into the terraced hillsides, thus allowing a reduced energy and heat dispersion. Thanks to the southwards orientation and the windows made of athermic glass, rooms and the SPA area achieve an extremely high level of thermal insulation:

in winter, the cold insulation is reached through the production of passive solar energy, in summer the heat insulation is achieved thanks to mobile shading systems installed in the front of the balconies.

The heating and cooling of rooms and of the common areas is achieved through low temperature radiant systems installed within the ceilings and the floors. This provides a twofold benefit: on one hand, no air draught is generated and on the other hand no noises are disturbing our Guests during their stay in the respective room or in the common areas.

Natural materials

The respect for nature's beauty and for the wonderful location of Lefay Resort & SPA Lago di Garda is also reflected in the interior design which features natural materials mostly coming from this specific area and typical of it. You can perceive the attention paid to the choice of materials in the rooms: wood for the parquet floor, national walnut for the furniture and Verona red marble for the entrance floor and the bathroom. All the textiles, included your bed linen, are made from natural cotton fiber with no chemical treatment; moreover, in the rooms only chemical-free water paints have been used.



Risparmio energetico
Energy saving



L'utilizzo di tecnologie d'avanguardia che riducono il consumo energetico ha dato l'opportunità di poter coniugare un lusso accompagnato da tutti i comfort e servizi con il massimo rispetto per l'ambiente, grazie ad un utilizzo efficiente dell'energia e ad uno sfruttamento intelligente della fonti energetiche pulite e rinnovabili.

The use of state-of-the-art technologies targeted to reduce energy consumption has allowed us to combine luxury, maximum service and comfort with a comprehensive respect for the environment; at this end, an efficient use of energy and a smart exploitation of clean and renewable energy sources have been the key enabling factors.

La centrale tecnologica

La progettazione degli impianti tecnici del Resort ha costituito una sfida impegnativa tanto quanto la progettazione della struttura stessa.

L'impegno alla massima riduzione dell'impatto ambientale ha portato i progettisti a costruire una vera e propria centrale energetica, situata alle spalle del Resort, nella quale sono contenuti i più moderni impianti per la produzione di energia elettrica, calore e raffrescamento.

La centrale tecnologica è costituita da tre impianti fondamentali:

- Centrale a biomassa
- Impianto di cogenerazione a microturbine
- Impianto di refrigerazione ad assorbimento

Technology facilities

The planners had to face two considerable challenges: the plan of the technology units operating in the Resort and the design of the various buildings.

Their commitment to reduce the environmental impacts as much as possible has resulted in a real power plant built at the back of the Resort.

It hosts all the most advanced systems for the production of electrical energy, heating and cooling and is made of three main plants:

- Biomass Plant
- Micro-turbines cogeneration plant
- Absorption cooling system

- Centrale a biomassa

È stato installato un impianto a biomassa alimentato a cippato per la produzione di energia termica.

Questo tipo di impianto riduce sensibilmente le emissioni di anidride carbonica e permette di ottimizzare l'impiego del legname della zona riducendo al minimo l'impatto ambientale.

Per l'approvvigionamento della biomassa si prevede infatti un forte coinvolgimento e valorizzazione dell'agricoltura del territorio tramite l'utilizzo della legna dei boschi e dei residui di giardinaggio.

La biomassa con una produzione di 720 Kwh termici provvede al carico principale di energia termica, coprendo circa il 70% del fabbisogno della struttura, provvedendo al riscaldamento degli ambienti, delle piscine e alla produzione di acqua calda sanitaria.

L'impianto a biomassa permette un risparmio annuo di gasolio di ca. 220.000 litri che equivale ad una riduzione annua di emissioni di CO₂ di circa 510 tonnellate.

- Impianto di cogenerazione a microturbine

Nel locale adiacente alla biomassa è stato realizzato un impianto di cogenerazione per la produzione combinata di energia elettrica e termica.

L'impianto è costituito da due microturbine identiche alimentate a gas metano, costituite da un generatore elettrico, uno scambiatore di calore dal gas di scarico ed un sistema di gestione e supervisione. Il calore prodotto dalle microturbine viene utilizzato per alimentare l'impianto di riscaldamento nel periodo invernale ed un impianto di raffrescamento ad assorbitore per il periodo estivo.

L'intero impianto è in grado di produrre annualmente circa 1.100 Mwh di energia elettrica e circa 1.900 Mwh di energia termica riducendo l'emissione di CO₂ di circa 380 tonnellate l'anno.

Le microturbine sono inoltre ottimizzate per funzionare nel rispetto dei limiti minimi di emissione dei gas di scarico.

- Biomass plant

A biomass plant fed by wood chips has been installed to produce thermal energy.

It significantly reduces the carbon dioxide emissions and allows to optimize the use of the wood of this area minimizing the environmental impact.

As for the stock up on biomass, the usage of woods and remains of gardening implies a strong involvement of the local agriculture.

With a production of thermal 720 Kwh, the biomass plant covers about 70% of the thermal energy demand of the Resort, namely heating rooms, swimming pools and producing sanitary warm water.

The biomass plant allows an annual oil saving of about 220,000 liters that means an annual CO₂ emission reduction worth about 510 tons.

- Micro-turbines cogeneration plant

Next to the biomass plant, we have built a cogeneration plant for the combined production of electrical and thermal energy.

The plant is made of two identical micro-turbines fed by methane gas; there is an electric generator,

a heat-exchanger and a control and supervision system. The heat produced by the micro-turbines is used to power the heating system in winter as well as the absorption cooling system in summer.

The whole plant can yearly produce about 1,100 Mwh of electrical energy and about 1,900 Mwh of thermal energy, thus reducing the CO₂ emission of about 380 tons/year.

Moreover, the micro-turbines are optimized in order to operate in compliance with the minimum limits for exhaust emissions.

- Impianto di refrigerazione ad assorbimento

La produzione del freddo è assicurata per circa il 75% da un impianto di refrigerazione ad assorbimento, che può essere considerato il vero valore aggiunto di Lefay Resort & SPA Lago di Garda; questo impianto tecnologico, infatti, è uno dei pochi esemplari presenti a livello nazionale e permette di generare il freddo attraverso l'uso del calore di scarico delle microturbine e della caldaia a biomassa. Il restante 25% di freddo viene invece prodotto da un impianto di refrigerazione a compressione ad elevato rendimento.

- Absorption cooling system

The cooling production is covered for about 75% by an absorption cooling system, which can be considered the real plus of Lefay Resort & SPA Lago di Garda; as a matter of fact, this technology plant is one of the few in Italy and it enables to generate cooling by using the heat exhausted through the micro-turbines and the biomass boiler. The remaining 25% cooling is produced by a high-performance compression cooling system.

Caldaia a gas metano

Per la copertura del restante 10% del consumo energetico annuo è stata installata una caldaia a gas metano, la quale funge anche come sistema di sicurezza in caso di un guasto o una manutenzione straordinaria agli altri sistemi.

Methane powered boiler

In order to cover the remaining 10% of the annual energy consumption, a methane powered boiler has been installed. This serves also as a security system in case of breakdowns or extraordinary repairs carried out to other systems.

Pannelli fotovoltaici

Nella misura in cui riusciranno a distinguerlo in quanto tale, gli Ospiti rimarranno molto impressionati dall'impianto fotovoltaico situato sopra la sala da pranzo.

Il soffitto a cupola è infatti costituito interamente da pannelli fotovoltaici, i quali oltre ad essere estremamente decorativi fungono anche da elementi di adombramento evitando il surriscaldamento estivo e conferendo all'ambiente l'atmosfera di un pergolato arioso e luminoso.

L'impianto è in grado di produrre annualmente circa 12.200 Kwh di energia elettrica e assieme alle microturbine, garantisce congiuntamente circa il 60% dell'energia elettrica richiesta, mentre il restante 40% proviene dalla rete pubblica di energia elettrica.

Software gestionali

Ulteriori potenziali di risparmio sono offerti dai vari software gestionali presenti all'interno del Resort, in particolare la gestione dell'illuminazione diurna è gestita da un software dedicato che riceve costantemente le informazioni della luce naturale da un eliometro montato sul tetto.

Il sistema permette di ridurre i livelli d'illuminazione artificiale quando la luce naturale è sufficiente e durante le ore notturne o di scarso utilizzo.

Photovoltaic panels

Our Guests are going to be deeply impressed by the photovoltaic plant placed above the dining room - to the extent that they can see it.

The cupola is in fact completely made of photovoltaic panels; in addition to their decorative function, it also serves as shading system, thus avoiding overheating in summer and providing an atmosphere similar to an airy and bright pergola.

The plant can produce about 12,200 Kwh/year of electric energy and together with the micro-turbines, it ensures about 60% of the demand for electric energy, while the remaining 40% is supplied by the electric energy network.

Operational software

Further saving potentials are provided by various operational software implemented in the Resort; in particular, the daytime light control is managed by a dedicated software which receives information about natural light from a heliometer installed on the roof.

The system allows reducing the artificial lighting levels when sufficient natural light is available, as well as during the night or in case of scarce use.

Inoltre l'illuminazione di zone comuni e passaggi tecnici è azionata da un rilevatore di presenza o di movimento, mentre le zone esterne sono caratterizzate da corpi illuminanti che indirizzano il fascio di luce solo dove serve, senza dispersioni.

La luce e l'ombra a richiesta creano atmosfera e permettono di economizzare sull'energia.

È inoltre presente un impianto di gestione di ottimizzazione dei carichi elettrici e gestione delle punte di prelievo. Il software rileva costantemente la potenza puntuale assorbita da tutte le utenze elettriche e la confronta con i valori massimi predefiniti; in caso di sovraccarico e quindi di superamento dei valori impostati, il sistema stesso comanda e gestisce il distacco, anche parziale, di utenze o gruppi di utenze prescelte secondo uno schema di priorità stabilito.

Il Risparmio energetico e riduzione delle emissioni di CO₂

Ad oggi la quota di fonti di energia rinnovabili a Lefay Resort & SPA Lago di Garda si attesta intorno al:

- 85% per quanto riguarda la produzione di energia termica destinata a riscaldamento, produzione di acqua calda e piscine
- 100% per il raffreddamento degli ambienti e la purificazione dell'aria, di cui il 75% prodotto internamente
- 100% di energia elettrica, di cui il 60% prodotto internamente, il resto acquistato con certificati RECS attestanti che l'energia elettrica acquistata dalla rete viene prodotta unicamente attraverso fonti rinnovabili

Grazie all'impiego di fonti di energia rinnovabili e tecnologie innovative, le emissioni di CO₂ sono ridotte di una quota complessiva pari a **1.130 tonnellate all'anno.**

Moreover, the lighting of common areas and walkways is operated by a presence or movement detector, while outdoor areas feature lighting parts directing the shaft of light only where it is needed, without dispersions.

Light and shadow upon request provide a particular ambience and allow energy saving. In addition to this, there is also a facility for the optimization of electrical loads and control of withdrawal peaks. The power absorbed by all the electrical users is continuously monitored by the software which compares it with predefined maximum values; in case of overload and consequent exceeding of the values set, the system controls the partial or entire disconnection of users and groups of selected users according to a specified priority scheme.

Energy saving and reduction of CO₂ emissions (carbon dioxide emissions)

Lefay Resort & SPA Lago di Garda is committed to using renewable energy wherever possible, as part of our wider commitment to the environment and to securing a sustainable future. We are proud of our achievements in this area and at present the share of renewable energy sources amounts to about:

- 85% for thermal energy production used for heating, hot water production and swimming pools
- 100% for room cooling and air cleaning, 75% own production
- 100% for electric energy production, 60% own production, the rest is purchased and certified RECS, which guarantee that the energy comes from renewable sources

*In addition, the use of renewable sources of energy and innovative and advanced technologies enables to dramatically reduce CO₂ emissions (carbon dioxide emissions) and to achieve a global reduction in emissions of **1,130 tons per year.***



Risparmio idrico

Water saving

La concezione improntata al perseguimento della tutela ambientale a 360 gradi comprende anche il regime idrico. Il consumo di acqua è una delle preoccupazioni maggiori della autorità localidella Riviera dei Limoni in quanto l'area in cui è situato il Resort soffre di carenza idrica per tutti i mesi estivi.

Raccolta di acqua piovana

Tutta l'acqua piovana che cade sulle superfici appositamente drenate viene immagazzinata all'interno di un serbatoio della capacità pari a 300 m³, da dove sarà prelevata per utilizzi legati all'irrigazione delle aree verdi.

Vasca di compenso

L'acqua, scaricata dalle piscine e sostituita con acqua pulita, confluisce nella stessa vasca in cui viene raccolta l'acqua piovana e, grazie all'effetto di biodegradabilità del cloro dovuto alla luce solare, viene utilizzata per l'irrigazione delle aree verdi.

Software gestionali

Per ridurre fortemente il consumo di acqua da acquedotto l'impianto idrico è stato calibrato e progettato nei minimi dettagli. Tutti i sistemi di risciacquo WC e le rubinetterie dei bagni consentono di regolare la quantità d'acqua in uscita tramite dispositivi che permettono di risparmiare il consumo di acqua del 50% rispetto ad un impianto normale.

Gli impianti piscina prevedono una regolazione del reintegro d'acqua in funzione del numero di persone che utilizzeranno le piscine.

Politica di gestione lavanderia

La lavanderia è una delle aree in cui viene fatto grande uso sia d'acqua sia d'energia: per il riscaldamento dell'acqua, per il funzionamento degli impianti, per l'asciugatura e la stiratura della biancheria, senza contare il consumo dei detersivi.

Si è cercato di ridurre considerevolmente il numero di lavaggi per la biancheria della camera utilizzando una politica di cambio lenzuola ed asciugamani solo su richiesta specifica dell'ospite.

The means for achieving a 360-degree environmental protection includes water supply management. Water consumption is one of the major concerns affecting local authorities in Riviera dei Limoni because the area in which the Resort is located suffers from lack of water during all summer months.

Rainwater collection

All the rainwater falling in specifically drained areas is stored in a tank with a capacity of 300 m³ from which it will be collected for uses linked to the irrigation of green areas.

Compensation tank

The water discharged from the swimming pools and replaced with clean water flows into the tank where rainwater is collected and, thanks to the chlorine biodegradability effect due to sunlight, it is used for the irrigation of green areas.

Operational software

To dramatically reduce water consumption from water mains, the water supply system has been planned and designed in minute detail. All toilet flushing systems as well as bath taps and faucets enable to regulate water quantity through devices aimed at saving water consumption by 50% in comparison to standard facilities. Swimming pool facilities envisage a water refilling system based on the number of people using the relevant swimming pool.

Laundry management policy

The laundry is one of the areas where considerable use of both water and energy is made: for hot water heating, facilities operation, linen and towel drying and ironing; moreover, the detergents consumption is to be considered.

The linen change policy, based on a specific Guest request, has helped to dramatically reduce the number of bed linen and towel washes.

 Gestione rifiuti 
Waste management

La gestione dei rifiuti è un altro elemento fondamentale per ridurre l'impatto sull'ambiente di una struttura che, per le dimensioni e la natura della sua attività, produce elevate quantità di rifiuti organici ed inorganici. Lefay Resort & SPA Lago di Garda riduce l'impatto ambientale dei rifiuti prodotti nella struttura tramite tre importanti azioni:

- Raccolta differenziata
- Utilizzo di materiali riciclati
- Impegno alla progressiva riduzione dei rifiuti prodotti
 - Corretto smaltimento rifiuti speciali (toner stampanti, olio di frittura etc.)

Per quanto riguarda la raccolta differenziata essa viene applicata secondo i principi stabiliti dal Sistema Gestione Qualità e Ambiente (ISO 14001 e Green Globe) e in conformità alle modalità di raccolta definite dal comune di Gargnano.

La raccolta differenziata prevede la suddivisione delle seguenti tipologie di rifiuti: carta e cartone, vetro, plastica, metalli, umido e indifferenziato. Tale suddivisione viene effettuata alla fonte presso tutte le aree del Resort tranne che nelle camere dove i rifiuti vengono differenziati in fase successiva dal reparto Housekeeping.

Inoltre è stato fatto un importante sforzo all'interno del Resort per impiegare, ove possibile, materiali riciclati e/o biocompatibili come:

- Utilizzo di carta riciclata ed ecologica per tutte le carte da lettere Ospite, materiali cartacei (es. moduli colazione, porta badge, room directory, menù, etc...) e per tutte le attività di ufficio
- Utilizzo unicamente di bottiglie in vetro per limitare l'impiego di plastica

Si è infine cercato di ottimizzare tutti i processi di ufficio al fine di limitare il più possibile l'impiego inutile di carta.

Grazie allo sfruttamento di tutte le potenzialità offerte dal software di gestione alberghiera (Property Management System) siamo riusciti a minimizzare l'utilizzo di archivi cartacei, della corrispondenza cartacea tra i reparti e della corrispondenza cartacea all'Ospite (tutte le offerte e/o conferme vengono effettuate direttamente al telefono o via e-mail).

Waste Management is another key element as for the reduction of the environmental impacts related to a residential structure which, according to the dimensions and the nature of its activity, produces large quantities of organic and inorganic waste. Lefay Resort & SPA Lago di Garda has undertaken three key measures targeted to reduce the environmental impact resulting from wastes produced within its structure:

- Differentiated waste collection
- Use of recycled materials
- Progressive decrease in waste production
- Proper handling of "special waste" (print toners, oil used for cooking etc.)

As regards to the differentiated waste collection, it is made in compliance with the Environment and Quality Management System (ISO 14001 and Green Globe) standards and according to the collection methods defined by the city of Gargnano. The differentiated waste collection entails a sorting into the following waste types: paper and cardboard items, glass, plastic, metals, compostable waste and undifferentiated materials. This sorting is carried out at source within all the Resort areas except for the rooms where waste is subsequently separated by the Housekeeping department.

In addition, an important effort within the Resort has been made to use, where possible, recycled and/or biocompatible materials such as:

- Use of recycled and ecological paper for all Guest letter papers and paper materials (e.g. breakfast request slips, badge holder, room directory, menus, etc...), for all the various office activities
- Use of glass bottles to limit the use of plastic items.

Moreover, Lefay Resort & SPA Lago di Garda is going to optimize all office processes in order to limit the unnecessary use of paper as much as possible. Hotel Management software solutions (Property Management System) have been fully leveraged to minimize the use of paper-based archives and paper correspondence among departments and Guests (all the offers and/or confirmations are made by telephone or via e-mail).



Responsabilità sociale
Social responsibility





Responsabilità Sociale

Il nostro impegno è quello di sviluppare un modello aziendale finalizzato al raggiungimento dei risultati economico finanziari creando “valore” e quindi attraverso una sempre maggiore attenzione alla responsabilità sociale intesa come salvaguardia e valorizzazione delle persone e del territorio.

In quest’ottica, a partire dal 2013, Lefay Resorts si impegna a redigere ogni anno il Report della Sostenibilità, in cui vengono ripercorse tutte le “tappe della sostenibilità Lefay” e dove vengono delineati gli obiettivi di miglioramento prefissati per il futuro.

Social responsibility

Our commitment is to develop a business whose goal is to achieve economic results creating “value” through a great attention to social responsibility: preserving and exploiting the people and the territory.

Starting from 2013, as part of our ongoing commitment to sustainability, Lefay Resorts has been producing the Sustainability Report, which describes all the company’s steps in the field of sustainability and where the company has set further environmental and social sustainability targets for the future.

Risorse umane

La chiave vera del successo di Lefay Resorts risiede nell'eccellenza dei propri collaboratori la cui soddisfazione deve essere un obiettivo tanto importante quanto la soddisfazione dei nostri Ospiti.

Per questo motivo viene posta grande attenzione alla selezione, alla sostenibilità dell'attività lavorativa e alla crescita professionale dei collaboratori al fine di stabilire un rapporto di fiducia reciproca e senso di appartenenza, elementi che garantiscono i più elevati standard qualitativi per i propri Ospiti. Ciò avviene attraverso:

- formazione aziendale e crescita professionale interna
- numerosi benefit per i collaboratori, unici nel settore in Italia
- sistemi di valutazione della performance e di incentivazione
- sistema per la qualità e l'ambiente integrato e condiviso con i collaboratori attraverso manuali operativi di settore
 - condivisione degli obiettivi, dei valori e della cultura aziendale
 - comunicazione interna

Human Resources

The real key to our success is the excellence of our staff, whose satisfaction is as strategic as the satisfaction of our Guests. For this reason, Lefay Resorts takes great care with the selection and professional development of our staff as well as to working practices. Creating a trusting relationship with our team enables us to maintain the highest possible standards for our Guests. We are able to achieve this by:

- *professional training and development of younger employees within the resort*
- *numerous benefits for the staff, which are unique within the tourism sector in Italy*
- *evaluation of the performance and rewards*
- *integrated system of quality and environmental management, which is shared with the entire staff through operational manuals*
- *common goals, values and corporate culture*
- *internal communication*

Territorio

Lefay Resorts si impegna non solo a preservare la bellezza dei luoghi e della natura che lo circonda, ma contribuisce attivamente allo sviluppo e alla promozione del territorio lago di Garda e delle comunità locali attraverso numerose iniziative:

Politica di gestione approvvigionamenti: si privilegiano le aziende che operano secondo le normative previste dai sistemi di certificazione ambientale e di qualità internazionali. Inoltre, coerentemente all'impegno nella riduzione di CO2, più del 60% dei fornitori di prodotti alimentari sono da intendersi a KM 0;

Ricerca e sviluppo: selezione e utilizzo di materiali naturali ed eco-compatibili per l'architettura, l'interior design, i prodotti cosmetologici Lefay SPA e l'offerta Lefay Vital Gourmet;

Persone: compatibilmente alle competenze professionali richieste, si favorisce l'impiego di personale residente nei comuni limitrofi che attualmente rappresenta più della metà dei collaboratori;

Promozione del territorio: intensa attività di relazioni pubbliche per la promozione del territorio con il supporto di prestigiose agenzie di comunicazione in Italia e all'estero; sponsorizzazione di eventi culturali e sportivi del territorio; valorizzazione dell'espressione artistica locale.

Ospiti

Lefay Resort & SPA Lago di Garda offre ai propri ospiti l'opportunità di vivere un'esperienza di vacanza unica ed indimenticabile e mantiene un costante contatto con i propri Ospiti attraverso un'intensa attività di comunicazione sui social media, sul proprio Lefay Blog e sulla stampa italiana ed internazionale. Inoltre l'ascolto costante degli Ospiti consente di migliorare la capacità di Lefay Resorts di soddisfare le loro aspettative e di venire incontro alle loro esigenze e desideri.

Territory

Lefay Resorts does not only respect the natural beauty of the landscape in which the structure is integrated, but actively contributes to lake Garda's development and promotion through a variety of initiatives:

Supply chain management: *the company favours suppliers who work according to internationally recognised standards of environmental and quality certification. From farm to fork - 60% of food suppliers are locally-sourced in the province of Brescia, in line with the company's commitment to cutting carbon footprint;*

Research & Development: *selection of locally-sourced natural materials and eco-sustainable products for architecture, interior design, Lefay SPA dermatological products and Lefay Vital Gourmet proposals;*

People: *Lefay Resorts is committed to employing local staff as far as possible. At the moment more than a half of the entire Resort's staff lives in the surrounding area.*

Promotion of the territory: *intense public relation activities for the promotion of the territory with the support of important international and national agencies; sponsorship of a number of cultural and sports events in the area, valorisation of local artists;*

Guests

Lefay Resort & SPA on Lago di Garda offers its guests the possibility to experience an unforgettable stay and maintains a constant relationship with its guests through numerous communication activities on social media, on the Lefay Blog and on Italian and international press. Furthermore the company listen to its guests in order to improve its service and to give them exactly what they desire and want.



Certificazioni
Certifications

Accordo volontario con il Ministero dell'Ambiente Italiano

Il 20 dicembre 2011, a Roma, Lefay Resorts ha siglato con il Ministero dell'Ambiente e della Tutela del Territorio e del Mare un accordo volontario per la promozione di progetti comuni finalizzati all'analisi e alla neutralizzazione dell'impatto sul clima delle proprie attività.

Lefay Total Green

Nell'ambito dell'accordo con il Ministero dell'Ambiente, nel 2014 Lefay ha scelto di compensare il 100% delle proprie emissioni di CO2 con l'acquisto di crediti CERs in osservanza alle disposizioni del Protocollo di Kyoto per contribuire alla realizzazione di progetti che consentano la riduzione di emissioni di CO2 e di altri gas serra da realizzarsi in paesi in via di sviluppo.

Anche gli Ospiti Lefay sono partecipi di questo percorso contribuendo all'acquisto dei certificati CERs tramite una quota della tariffa del loro soggiorno.

Voluntary agreement with the Italian Ministry of the Environment

On December 20th Lefay Resorts signed a voluntary agreement with the Italian Ministry of the Environment, the Land and the Sea, for the promotion of joint projects aimed at the analysis and neutralization of the climate impact of its activities.

Lefay Total Green

Following the voluntary agreement with the Italian Ministry of Environment, in 2014 Lefay Resorts has chosen to compensate 100% of its CO2 emissions by purchasing CERs credits, certified and recognised to be in compliance with the Kyoto Protocol. These contribute to projects that allow the reduction of the emissions of CO2 and other greenhouse gases in developing countries.

Even Lefay guests join us on this journey, as Lefay uses a percentage of the bill for their stay to buy CERs credits, so that guests too, contribute to offsetting CO2 emissions.

Certificazione ambientale Green Globe

Lefay Resort & SPA Lago di Garda è la prima struttura benessere in Sud Europa ad ottenere la prestigiosa certificazione ambientale Green Globe, ente di certificazione riconosciuto a livello internazionale con sede in California, USA, rappresentato in oltre 83 paesi in tutto il mondo.

Green Globe è il primo programma di certificazione mondiale ad aver sviluppato Indicatori Internazionali di riferimento per le strutture operanti nel settore benessere, i quali si possono raggruppare in 3 macro-categorie:

- il sistema di management sostenibile dell'azienda che include il progetto architettonico e di design eco-sostenibile e la strategia di comunicazione ambientale;
- aspetti socio economici quali l'impegno in iniziative sociali e culturali e il supporto nello sviluppo dell'occupazione della popolazione limitrofa e delle imprese locali;
- aspetti ambientali quali la riduzione del consumo energetico, idrico e delle risorse naturali, la gestione dei rifiuti e delle sostanze inquinanti etc.

Green Globe environmental certification

Lefay Resort & SPA Lago di Garda is the first wellness resort in southern Europe to obtain the prestigious environmental certification of Green Globe, the first worldwide certification programme to have developed international reference standards for structures operating in the wellness sector, which can be grouped into three main categories:

- *The company's sustainable management system, which includes the eco-sustainable design and architectural project and the environmental communication strategy;*
- *Socio-economic aspects such as the commitment to social and cultural initiatives and the support for development of employment in the neighboring population and in local businesses;*
- *Environmental aspects such as the reduction in the consumption of energy, water and natural resources, and the management of waste and polluting substances, etc.*



Certificazioni ISO

Nell'ottica della sostenibilità ambientale, Lefay Resorts ha ottenuto la certificazione ambientale **ISO 14001** e la certificazione del sistema di analisi e monitoraggio delle emissioni di CO2 sulla base del modello di calcolo predisposto dal Ministero dell'Ambiente, in conformità allo standard **ISO 14064**. Per le fasi di “realizzazione e gestione di soluzioni architettoniche per strutture innovative ed ecocompatibili”, il resort ha ottenuto la certificazione di qualità secondo la norma **ISO 9001**.

ISO certifications

*Lefay Resorts has obtained the **ISO 14001** environmental certification for the “Design and management of architectural solutions for innovative and eco-compatible structures” phase and the **ISO 9001** quality certificate as well as the **ISO 14064**, which certifies the analysis of as well as the resort’s co2 emissions carried out by the Italian Ministry of the Environment.*

 Il Suo contributo
Your contribution 

Energia

La produzione di energia tramite l'utilizzo di fonti rinnovabili, nonché l'impiego efficiente della stessa rappresentano il successo più importante della politica di ecosostenibilità di Lefay Resort & SPA Lago di Garda. Tuttavia il Suo contributo può essere il coronamento di questo successo.

- Le nostre camere sono dotate di un sistema di bio climatizzazione in cui la temperatura viene regolata mediante irradiazione per garantire un ambiente salutare e confortevole. Le chiediamo pertanto di evitare l'apertura prolungata delle finestre poiché bloccherebbe temporaneamente il funzionamento del sistema
- Le chiediamo inoltre di non variare consistentemente il settaggio standard della temperatura in quanto il mantenimento di forti sbalzi termici tra le camere diminuisce considerevolmente l'efficienza dell'impianto termico

Acqua

Nonostante l'impiego di acqua piovana e di riciclo per l'irrigazione e l'efficacia dei software di risparmio idrico, il consumo di acqua del Resort rimane elevato. Per questo Le chiediamo di aiutarci a limitarne ulteriormente il consumo.

- Per limitare il consumo d'acqua Le consigliamo di non lasciar scorrere inutilmente l'acqua dal rubinetto e dalla doccia, in particolar modo l'acqua calda
- Le chiediamo di ridurre il carico di biancheria per evitare un uso inutile di acqua e detersivi. La preghiamo quindi di lasciare gli asciugamani appesi nel caso volesse utilizzarli una seconda volta e di lasciare la formella del limone sul letto nel caso volesse il cambio delle lenzuola. Le chiediamo inoltre di richiedere il cambio asciugamani e lenzuola, nonché dei teli SPA, solo laddove lo ritenesse veramente necessario

Energy

The production of energy through renewable sources as well as the efficient use of energy are the greatest success in the environmental and sustainability policy strongly supported by Lefay Resort & SPA Lago di Garda. However, your contribution can be crucial for the achievement of this goal.

- *Our rooms are equipped with a bio-air-conditioning system in which temperature is regulated through irradiation in order to ensure a healthy and comfortable environment; we therefore ask you not to leave windows open for long as this would temporarily block the operation of this system*
- *In addition, we ask you not to continuously change default temperature settings because considerable temperature variations among the rooms substantially decrease the thermal efficiency within the whole Resort*

Water

Despite our use of rainwater and recycled water for irrigation and an effective software targeted to water saving, water consumption in the Resort remains high. For this reason, we ask you to help us to further limit water consumption implementing the following measures:

- *Please do not let water run unnecessarily from taps and showers, particularly hot water*
- *Please help us reduce the quantity of bed linens and towels for laundry so as to avoid an unnecessary usage of water and detergents. Therefore, we ask you to keep towels hung up if you want to use them again and to leave the "wooden lemon" on your bed if you want bed linens to be changed. In addition, we ask you to require the change of towels and bed linens as well as SPA towels, only when you consider it as really necessary*

Fumo

Risulterebbe superfluo dilungarsi sui danni provocati dal fumo alla salute sia dei fumatori sia delle persone che subiscono il fumo passivo.

Tuttavia bisogna riconoscere che non è stato difficile implementare il divieto di fumo all'interno della struttura in quanto la normativa italiana in materia è una delle più severe al mondo. Per venire incontro alle esigenze dei nostri Ospiti fumatori, in particolar modo di quelli che gradiscono regalarsi un momento di relax apprezzando un sigaro magari accompagnato da un distillato, abbiamo creato una magnifica Cigar Lounge adiacente al bar Lobby fornita dei più moderni e potenti sistemi di aspirazione del fumo.

- La preghiamo di rispettare il divieto di fumo nei locali comuni e nelle camere: è un gesto di rispetto verso le persone che non fumano e contribuisce a mantenere una buona qualità dell'aria all'interno del Resort.
- La preghiamo inoltre, qualora fumasse nelle aree comuni esterne, quali piscine e terrazze, di prestare attenzione affinché il fumo della Sua sigaretta non disturbi gli altri Ospiti, in particolar modo bambini e donne in gravidanza.

Smoke

A detailed explanation of the damages caused by smoking to the health of both smokers and of people exposed to passive smoking is for sure not necessary. Moreover, you should consider that it has not been difficult to implement a smoking ban within the Resort because the relevant italian regulations are among the strictest ones worldwide.

However, just to meet the requirements of our smoking Guests, particularly those who like to enjoy a relaxing time with a proper drink accompanied by a fine cigar, we have created a cosy Cigar Lounge next to the Lobby bar, equipped with the most advanced and powerful smoke aspiration systems.

- *We ask you to respect the smoking ban in common areas and rooms: it is a gesture of respect towards people who do not smoke and it helps to keep a good air quality within the Resort.*
- *In addition, if you are smoking in external common areas such as swimming pools and terraces, we ask you to pay attention so that the smoke of your cigarette does not disturb other Guests, particularly children and pregnant women.*

Riduzione delle emissioni

La localizzazione del Resort in un'area remota fa sì che la maggior parte dei nostri Ospiti ci raggiunga con l'automobile, producendo quindi emissioni di CO₂. Tuttavia il Resort fornisce un servizio di transfer gratuito da/per il comune di Gargnano che garantisce almeno 4 corse giornaliere effettuate con un lussuoso e comodo Van.

- La preghiamo di limitare l'utilizzo dell'automobile durante la Sua vacanza presso Lefay Resort & SPA Lago di Garda, in particolar modo per scendere verso il paese di Gargnano. Per questa necessità La invitiamo a contattare il Ricevimento per informazioni sugli orari e modalità del transfer gratuito giornaliero da/per Gargnano.

Emission reduction

The Resort location in a remote area requires most of our Guests to reach us by car and therefore to produce CO₂ emissions (carbon dioxide emissions). However, the Resort provides a free transfer service from/to Gargnano. This service ensures at least 4 daily rides in a luxury and comfortable Van.

- *We ask you to use your personal car during your holiday at Lefay Resort & SPA Lago di Garda as less as possible, particularly when going to Gargnano. At this end, please contact the Reception office to get further information about the daily free transfer service from/to Gargnano and relevant times.*



Qualora fosse interessato ad avere una copia del presente Green Book o del Sustainability Report,
La invitiamo a scaricarli dal nostro sito <http://lagodigarda.lefayresorts.com/ita/ecosostenibilita/lefay-total-green/>

*If you are interested to have a copy of this Green Book, as well as a copy of the Sustainability Report,
please download it from the website <http://lagodigarda.lefayresorts.com/ita/ecosostenibilita/lefay-total-green/>*



Lefay Resorts ha scelto un modello di stampa sostenibile, il primo validato da un ente terzo ECO
OFFSET che garantisce un prodotto a basso impatto ambientale.

Lefay Resorts' philosophy employs a sustainable printing model, the first certified by ECO
OFFSET, which guarantees that all printed material has a low environmental impact.



